

MUZIEK

Miserere mei, Deus (Wees mij genadig, God)

Een psalmcompositie in barokmuziek door **Gregorio Allegri** van psalm 51.

Rond 1630 componeerde Allegri het stuk in opdracht van Paus Urbanus VIII. Het stuk werd elk jaar tijdens de Goede Week opgevoerd op de woensdag voor Pasen en op Goede Vrijdag in de Sixtijnse Kapel. Het stuk mocht niet gekopieerd worden.

In 1770 bezocht de toen veertienjarige Wolfgang Amadeus Mozart Rome en hij was tijdens de Goede Week aanwezig in de Sixtijnse kapel. Hij bleek wel in staat om tekst en compositie achteraf uit te schrijven en hij begon het in Wenen op te voeren. Ook Felix Mendelssohn en Franz Liszt hebben een versie uitgebracht.

Een mooie **versie** door **Tenebrae Choir** (olv Nigel Short) kan je bekijken en beluisteren via <https://www.youtube.com/watch?v=H3v9unphfi0>



Tekst (bron: Wikipedia)

3 **Miserere mei, Deus:** secundum magnam misericordiam tuam.
Et secundum multitudinem miserationum tuarum, dele iniquitatem meam.
4 Amplius lava me ab iniquitate mea: et a peccato meo munda me.
5 Quoniam iniquitatem meam ego cognosco: et peccatum meum contra me est semper.
6 Tibi soli peccavi, et malum coram te feci: ut justificeris in sermonibus tuis, et vincas cum judicaris.

3 **Wees mij genadig, o God,** uit Uw grote goedheid.
Neem met Uw vele genadedaden mijn zonden weg.
4 Was mij grondig van mijn goddeloosheid: en reinig mij van mijn zonde.
5 Want ik erken mijn fouten: en mijn zonde staat me altijd bij.
6 Alleen tegen U heb ik gezondigd en het kwaad jegens U gedaan: laat Uw uitspraak het veroordelen, en laat U overwinnen wanneer U oordeelt.

7 Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum: et in peccatis concepit me mater mea.

8 Ecce enim veritatem dilexisti: incerta et occulta sapientiae tuae manifestasti mihi.

9 Asperges me hysopo, et mundabor: lavabis me, et super nivem dealbabor.

10 Auditui meo dabis gaudium et laetitiam: et exultabunt ossa humiliata.

11 Averte faciem tuam a peccatis meis: et omnes iniquitates meas dele.

12 Cor mundum crea in me, Deus: et spiritum rectum innova in visceribus meis.

13 Ne proicias me a facie tua: et spiritum sanctum tuum ne auferas a me.

14 Redde mihi laetitiam salutaris tui: et spiritu principali confirma me.

15 Docebo iniquos vias tuas: et impii ad te convertentur.

16 Libera me de sanguinibus, Deus, Deus salutis meae: et exultabit lingua mea iustitiam tuam.

17 Domine, labia mea aperies: et os meum annuntiabit laudem tuam.

18 Quoniam si voluisses sacrificium, dedissem utique: holocaustis non delectaberis.

19 Sacrificium Deo spiritus contribulatus: cor contritum, et humiliatum, Deus, non despicias.

20 Benigne fac, Domine, in bona voluntate tua Sion: ut aedificentur muri Ierusalem.

21 Tunc acceptabis sacrificium iustitiae, oblationes, et holocausta: tunc imponent super altare tuum vitulos.

7 Zie, ik ben gevormd in goddeloosheid, en in zonde heeft mijn moeder mij ontvangen.

8 Maar zie, u verlangt de waarheid: en in het geheim zult u me wijsheid laten begrijpen.

9 Gij zult mij reinigen met [hysop](#), en ik zal rein zijn; Gij zult mij wassen, en ik zal witter zijn dan sneeuw.

10 Gij zult mij vreugde en blijdschap laten horen: opdat mijn gekastijde lichaam zich kan verheugen.

11 Keer uw gezicht af van mijn zonden: en wis al mijn zonden uit.

12 Maak mijn hart rein, o God: en vernieuw een juiste geest in mij.

13 Verban mij niet uit Uw aanwezigheid en neem Uw Heilige Geest niet van mij weg.

14 O geef mij weer de troost van Uw hulp: en bevestig mij met Uw vrije Geest.

15 Dan zal Ik Uw wegen aan de goddelozen onderwijzen: en zondaars zullen tot U worden bekeerd.

16 Verlos mij van bloedschuld, o God, Gij die de God van mijn gezondheid zijt; en mijn tong zal zingen van Uw gerechtigheid.

17 Gij zult mijn lippen openen, o Heer; en mijn mond zal u loven.

18 Want U begeert geen offer, anders zou ik het U schenken; maar U verheugt u niet in brandoffers.

19 Het offer aan God is een onrustige geest: een gebroken en verslagen hart, o God, zult u niet verachten.

20 Wees Sion gunstig en genadig: bouw de muren van Jeruzalem.

21 Dan zal het offer der gerechtigheid, met het brandoffer en de offeranden U behagen; dan zullen zij jonge ossen offeren op Uw altaar.